

Les billets<sup>i</sup> 2021 de **digiVolution** / **digiVolution's 2021 Newsletters**  
[17.04.2021 – semaine 15]

## Time for Action

Chers Lectrices et Lecteurs,

Voici la newsletter 15-2021 et sa **dV-News** associée, « deux produits en un » préparés par le Team **digiVolution**. Cette semaine nous vous invitons à porter votre attention sur deux enjeux.

**Grand strategy** – L'actualité de la semaine a été à nouveau marquée par la Chine. Vus d'Europe, qui impose encore de nombreuses restrictions pour maîtriser la pandémie, les résultats économiques post-COVID [records](#) de la Chine apparaissent indécents; sa puissance, sa dynamique, le niveau élevé de sa dette qui crée des risques systémiques ou encore notre haute dépendance à son égard ne cessent d'inquiéter en Europe. Mais est-ce que de simples réactions épidémiques, à l'exemple des récentes décisions du [gouvernement Draghi](#) de bannir les fournisseurs chinois de 5G, constituent des solutions durables? Ou n'est-ce pas là plutôt un indice de la maladie qui touche également la Suisse et qui peut se résumer par "*avons-nous un plan global et réalisable pour sortir de notre mode réactif et rétablir, où cela est nécessaire, un niveau adéquat et proportionné de souveraineté?*" ».

**Gouvernance cyber/bio** – L'évolution de notre planète sous les coups répétés que l'humanité lui fait subir est un thème quotidien de discussion. Pourtant, en faisons-nous assez et de manière coordonnée? Les [constats en image](#) qui s'accumulent suggèrent le contraire et, hors du champ visible, même le [Gulf Stream](#) perd de sa puissance avec des conséquences potentiellement dévastatrices pour l'Europe. Peut-on

Liebe Leserinnen und Leser,

Hier ist der Newsletter 15-2021 und die dazugehörigen **dV-News**, "zwei Produkte in einem", erstellt vom Team **digiVolution**. Diese Woche laden wir Sie dazu ein, sich auf zwei Themen zu konzentrieren.

**Grand Strategy** – Die Nachrichten der Woche waren wieder einmal von China geprägt. Von Europa aus gesehen, das immer noch zahlreiche Restriktionen zur Kontrolle der Pandemie verhängt, erscheinen Chinas wirtschaftliche Post-COVID [Rekordergebnisse](#) unanständig; ihre Macht, ihre Dynamik, ihre hohe Verschuldung, die systemische Risiken schafft, und unsere hohe Abhängigkeit von ihr sind in Europa ständig Anlass zur Sorge. Aber sind einfache Kurzschlussreaktionen, wie die jüngsten Entscheidungen der [Regierung Draghi](#), chinesische 5G-Lieferanten zu verbieten, nachhaltige Lösungen? Oder ist dies nicht vielmehr ein Hinweis auf die Krankheit, die auch die Schweiz befällt, die sich mit den Worten zusammenfassen lässt: "*Haben wir einen umfassenden und praktikablen Plan, um aus unserem reaktiven Modus herauszukommen und, wo nötig, ein angemessenes und verhältnismässiges Mass an Souveränität wiederherzustellen?*".

**Gouvernance Cyber/Bio** – Die Entwicklung unseres Planeten unter den wiederholten Einwirkungen, die die Menschheit ihm zufügt, ist ein tägliches Diskussionsthema. Aber tun wir genug und auf koordinierte Weise? Die sich häufenden [Beispiele](#) deuten auf das Gegenteil hin, und unmerklich verliert sogar der [Gulf Stream](#) seine Kraft



admettre que certains continuent à miner massivement du Bitcoin avec un immense coût environnemental alors que des solutions nettement moins énergivores existent en matière de blockchain? Et après l'intelligence artificielle qui évolue toujours sans réels garde-fous, comment peut-on aussi se lancer dans les manipulations génétiques sans plus d'attention? La Suisse peut-elle / doit-elle montrer la voie avant qu'un Brad Smith le lui suggère à nouveau?

Ces deux enjeux illustrent, une fois encore, l'urgence de la mise en perspective des défis et des opportunités de la convergence des espaces cybernétique, biologique et physique et le besoin de faciliter la compréhension de leurs complexités et de leurs interdépendances afin que tous – jeunes, actifs et seniors – puissent les maîtriser. C'est là toute l'ambition de notre projet *Convergences3*.

La semaine serait incomplète sans deux piquûres de rappel. La première concerne la cybersécurité qui se dégrade constamment (voir l'article sur les objets connectés) et qui fait à nouveau les gros titres avec les [sanctions américaines](#) prises à l'encontre de la Russie dans l'affaire SolarWinds. La seconde est le constat de Henri-Jean Garcia que plus la connaissance de l'humanité augmente, plus l'ignorance des individus progresse également, un paradoxe que les systèmes d'éducation doivent rapidement empoigner.

Nous vous souhaitons bonne lecture et vous remercions pour vos commentaires via notre page [CONTACT](#).

- mit potenziell verheerenden Folgen für Europa. Können wir zugeben, dass einige Leute weiterhin massiv Bitcoin mit immensen Umweltkosten *vermehren*, wenn es im Bereich Blockchain viel weniger energieaufwändige Lösungen gibt? Und wie können wir nach der künstlichen Intelligenz, die sich immer noch ohne wirkliche Schutzplanken weiterentwickelt, auch die genetische Manipulation ohne weitere Vorsichtsmassnahmen in Angriff nehmen? Was kann und soll die Schweiz tun?

Diese beiden Themen verdeutlichen einmal mehr die Dringlichkeit, die Herausforderungen und Chancen der Konvergenz von kybernetischen, biologischen und physikalischen Dimensionen ins rechte Licht zu rücken, und die Notwendigkeit, das Verständnis für deren Komplexität und Interdependenzen zu fördern, damit alle – junge, aktive und Ältere – sie meistern können. Dies ist das Ziel unseres *Convergences3*-Projekts.

Der Wochenrückblick wäre aber unvollständig ohne zwei Erinnerungen. Die erste betrifft die Cybersicherheit, die sich ständig verschlechtert (siehe den Artikel über vernetzte Objekte) und die mit den [amerikanischen Sanktionen](#) gegen Russland in der SolarWinds-Affäre erneut in die Schlagzeilen geraten ist. Das zweite ist die Beobachtung von Henri-Jean Garcia, dass mit dem zunehmenden Wissen der Menschheit auch die Unwissenheit der Menschen zunimmt – ein Paradoxon, das die Bildungssysteme schnell in den Griff bekommen müssen.

Wir hoffen, dass diese Überlegungen Sie inspirieren werden und danken Ihnen für Ihre Kommentare über unsere [KONTAKT](#)-Seite.

---

<sup>i</sup> Depuis le 8 janvier 2021, *digiVolution* publie pour ses abonnés (actuellement ~75 personnes et quelques 150 consultations hebdomadaires) un billet de réflexion (newsletter) qui accompagne une sélection d'articles « hand picked » pour illustrer la complexité des défis liés à la digitalisation. Ces articles sont disponibles à l'adresse <https://www.digivolution.swiss/news/>. Les personnes intéressées trouveront sur cette même page le lien pour s'y inscrire. /// Seit dem 8. Januar 2021 veröffentlicht *digiVolution* regelmässig einen Newsletter für seine Abonnenten (zurzeit ~75 Personen und etwa 150 wöchentliche Konsultationen), der von einer Auswahl «handverlesener» Artikel begleitet wird, die die Komplexität der mit der Digitalisierung verbundenen Herausforderungen veranschaulichen. Diese Artikel finden Sie unter <https://www.digivolution.swiss/news/>. Interessierte finden auf dieser Seite auch den Link zur Anmeldung.